

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis** N. 69

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'ATLANTICO DEL NORD

Risoluzione n. 284
sulla proliferazione delle armi nucleari (*)

Annunziata il 20 dicembre 1998

1. Les essais nucléaires effectués par l'Inde et le Pakistan en mai 1998 ont changé le scénario du contrôle des armes nucléaires. Autrefois considérés comme des pays du seuil nucléaire, l'Inde et le Pakistan ont ouvertement démontré leur capacité de construire des armes de destruction massive, ce qui soulève de graves préoccupations tant sur le plan de la sécurité régionale que mondiale.

2. Plusieurs pays, les Etats-Unis et le Japon notamment, ont imposé des sanctions économiques à l'Inde et au Pakistan. Ces sanctions ont contribué à convaincre ces deux derniers pays d'adhérer au régime de non-prolifération nucléaire. Elles se-

raient plus efficaces si d'autres pays les imposaient eux aussi.

3. La crise d'Asie du Sud a mis en évidence le fait que l'arme nucléaire est toujours considérée, surtout dans les pays en développement, comme un symbole de puissance et de prestige sur la scène internationale, bien que cette approche soit rejetée par la communauté internationale.

4. Par conséquent, cette crise augmente le risque d'une prolifération accrue dans des zones géographiques troublées, telles que le Moyen-Orient ou de la part d'Etats « parias », tels que la Corée du Nord, comme semble le démontrer une actualité récente.

(*) Présentée par la Commission des sciences et des technologies.

5. De la même façon, les essais nucléaires effectués par l'Inde et le Pakistan ont brutalement et profondément changé la situation du point de vue des politiques de non-prolifération. Ces deux pays viennent cependant d'annoncer qu'ils signeront probablement le Traité d'interdiction totale des essais nucléaires.

6. A certains égards, les essais effectués par l'Inde et le Pakistan ont rappelé au monde les risques de prolifération nucléaire et la nécessité de relancer les efforts visant à éviter la prolifération des armes de destruction massive.

A la lumière de ces considérations, l'Assemblée de l'Atlantique Nord:

7. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique:

a) à tout mettre en œuvre sur le plan diplomatique pour réduire les tensions en Asie du Sud et faire en sorte que l'Inde et le Pakistan prennent des mesures concrètes pour mettre un terme à leurs essais nucléaires;

b) à agir énergiquement pour renforcer le régime international de non-prolifération par le biais de la procédure d'examen du TNP et à encourager les pays détenteurs de l'arme nucléaire à poursui-

vre leurs efforts en vue de remplir leurs obligations relevant de l'article VI du Traité, qui les invite instamment à poursuivre des négociations en vue de démanteler les arsenaux nucléaires existants;

c) à rechercher une rapide entrée en vigueur du Traité d'interdiction totale des essais nucléaires en invitant instamment tous les signataires à le ratifier et en contribuant à la mise en place du régime de vérification technique;

d) à engager des négociations sur un traité d'élimination des matières fissiles et à envisager toute nouvelle initiative ou stratégie susceptible de réduire, de mettre hors d'état d'alerte ou d'augmenter la transparence des armes nucléaires;

e) à inviter les Etats-Unis et la Russie à relancer le processus START;

f) à maintenir les sanctions économiques contre l'Inde et le Pakistan jusqu'à ce que ces pays prennent des mesures concrètes pour participer au régime international de non-prolifération;

g) à étudier les moyens d'instaurer un régime international de dissuasion qui permettrait une réduction des armes nucléaires de manière coordonnée en vue d'une réduction, puis d'une suppression progressive, mais totale, des arsenaux nationaux.

N. B. Traduzione non ufficiale**Risoluzione n. 284
sulla proliferazione delle armi nucleari (*)**

1. I test nucleari condotti dall'India e dal Pakistan nel maggio 1998 hanno modificato lo scenario del controllo delle armi nucleari. In precedenza ritenuti paesi della soglia nucleare, India e Pakistan hanno apertamente dimostrato la loro capacità di costruire armi di distruzione di massa, il che suscita gravi preoccupazioni sia sul piano della sicurezza regionale che mondiale.

2. Alcuni paesi, in particolare Stati Uniti e Giappone, hanno imposto sanzioni economiche all'India e al Pakistan. Tali sanzioni hanno fornito uno strumento per convincere entrambi i paesi ad aderire al regime di non-proliferazione nucleare. Le sanzioni sarebbero ancor più efficaci se venissero imposte da un maggior numero di paesi.

3. La crisi dell'Asia del Sud ha posto l'accento sul fatto che l'arma nucleare è tuttora considerata, soprattutto nei paesi in via di sviluppo, come simbolo di potenza e di prestigio sulla scena internazionale, sebbene tale impostazione sia respinta dalla comunità internazionale.

4. Di conseguenza, detta crisi aumenta il rischio di una maggiore proliferazione nelle aree geografiche tormentate, quali il

Medio Oriente o gli stati « paria », quali la Corea del Nord, come sembrano dimostrare i recenti avvenimenti.

5. Allo stesso modo, i test nucleari condotti dall'India e dal Pakistan hanno brutalmente e vistosamente modificato la situazione dal punto di vista delle politiche globali di non proliferazione. Tuttavia entrambi i paesi hanno ora indicato la possibilità di firmare il CTBT.

6. Sotto certi aspetti, i test effettuati dall'India e dal Pakistan hanno ricordato al mondo i rischi di proliferazione nucleare e la necessità di raddoppiare gli sforzi per impedire la proliferazione delle armi di distruzione di massa.

Alla luce di tali considerazioni, l'Assemblea dell'Atlantico del Nord:

7. ESORTA i governi ed i parlamenti dei paesi membri dell'Alleanza Atlantica:

a) a non risparmiare alcuno sforzo sul piano diplomatico per diminuire le tensioni in Asia del Sud ed ottenere che l'India ed il Pakistan compiano passi concreti per porre fine ai test nucleari;

b) ad agire energicamente per rinforzare il regime internazionale di non pro-

(*) Presentata dalla Commissione scientifica e tecnologica.

liferazione tramite il processo di revisione del TNP e ad incoraggiare i paesi detentori dell'arma nucleare a perseguire i loro sforzi intesi ad assolvere agli obblighi di cui all'articolo VI del Trattato, che li esorta a continuare i negoziati volti allo smantellamento degli arsenali nucleari esistenti;

c) a perseguire una rapida entrata in vigore del Trattato di messa al bando totale dei test nucleari esortando i firmatari a ratificarlo e contribuendo alla attuazione del regime di verifica tecnica;

d) ad avviare il negoziato su un trattato di eliminazione delle materie fissili ed a prevedere nuove iniziative o strategie in grado di ridurre, mettere fuori stato di

allerta o aumentare la trasparenza delle armi nucleari;

e) a sollecitare gli Stati Uniti e la Russia a rilanciare il processo START;

f) a mantenere le sanzioni economiche contro India e Pakistan sino a che non compiano passi concreti per partecipare al regime internazionale di non-proliferazione;

g) a studiare i modi di instaurare un regime internazionale di deterrenza che consenta una riduzione delle armi nucleari in modo coordinato al fine di una riduzione, poi di una soppressione progressiva, ma totale, degli arsenali nazionali.